

# 3 La Gazette des Pasteur 3

Juillet 2002 ■ Association des familles Pasteur

Association of Pasteur families ■ July 2002

## Deuxième Assemblée générale de l'Association des familles Pasteur

La 2e Assemblée générale de l'Association des familles Pasteur s'est tenue le dimanche 23 juin 2002 à Buvilly, dans le Jura.

Cette année, l'Assemblée générale coïncidait avec la Troisième Journée généalogique de Buvilly.

Cette 2e Assemblée générale s'est déroulée dans une atmosphère bon enfant autour de la grande table du Conseil municipal de Buvilly qui nous avait aimablement prêté leur salle. Une dizaine de personnes s'étaient déplacées, parmi lesquelles de nouveaux venus qui ont rejoint l'association à cette occasion. Neuf adhérents s'étaient fait représenter par procuration.

Un point rapide a été fait sur les activités de l'Association au cours de sa deuxième année d'existence, notamment le développement du site Web « officieux » de l'association, la Galaxie des Pasteur, et de son corollaire, la base de données généalogiques des Pasteur, accessible en ligne, qui contient à ce jour la généalogie de 3479 personnes, dont 1349 Pasteur. Les branches genevoises, vaudoises, anglaises, hollandaises, italiennes et américaines sont complètes ou quasiment complètes et peuvent être imprimées sur demande. Il reste à introduire dans la base la quasi-totalité des branches franc-comtoises, avec le soutien de Martine Bellague et Jean-Marie Gallois.

Le Professeur Richard Moreau, président d'honneur de l'association, nous a parlé de son prochain ouvrage, *Jeunesse de Pasteur*, qui sortira à l'automne prochain. Un débat animé s'est engagé sur les différentes biographies publiées sur Louis Pasteur, leurs défauts et leurs qualités. ❖

## Second General Assembly of the Association of Pasteur families

The 2nd General Assembly of the Association of Pasteur families was held on 23 June 2002 at Buvilly, in the Jura department, France.

This year, the General Meeting coincided with the Third Genealogical Day of Buvilly.

The Municipal council of Buvilly had graciously lent the Association the use of the room where, in a relaxed atmosphere, the Assembly gathered around the table. Around ten people attended, some of whom joined the Association for the first time and became members. Nine members were represented by proxy.

A quick review was made of the Association's activities in its second year of existence, particularly the development of its "unofficial" website, the Pasteur Galaxy and its corollary, the Pasteurs' genealogical database, which is accessible on line and currently holds the genealogy of 3,479 persons, of whom 1,349 are Pasteurs. The Geneva, Vaud, British, Dutch, Italian and American branches are complete or almost complete and may be printed upon request. Almost all of the Franche-Comté branches need to be entered into the database, with the help of Martine Bellague and Jean-Marie Gallois.

Professor Richard Moreau, honorary president of the Association, spoke to us of his upcoming work, *Jeunesse de Pasteur*, which will be published next autumn. A lively debate ensued over the flaws and merits of the different biographies of Louis Pasteur that have been published. ❖

### DANS CE NUMÉRO – IN THIS ISSUE

Deuxième Assemblée générale .....	1
<i>Second General Assembly</i> .....	1
La plus ancienne mention du patronyme Pasteur .....	2
Testament de Jean Jacques Pasteur .....	2
Armoiries et devise des Pasteur de Genève .....	2
De branches en branches la généalogie .....	2
Les médaillés de Sainte-Hélène .....	3
<i>The Medailleurs Of Saint Helene</i> .....	3
La branche hollandaise des Pasteur .....	3
<i>The Dutch branch of the Pasteurs</i> .....	3
La branche anglaise des Pasteur .....	3
<i>The British branch of the Pasteurs</i> .....	3
<i>Pasteur-Marcet family gathering</i> .....	3
<i>Act for Naturalization on Jean Pasteur</i> .....	4
<i>Louis Pasteur and the United States</i> .....	4

### CHIFFRES – FIGURES

✓ Le site web des Pasteur a été visité <b>87 000</b> fois depuis Juin 2001.	✓ The Pasteurs' web site has been visited <b>87,000</b> times since June 2001.
✓ <b>164</b> articles ont été publiés sur le site.	✓ <b>164</b> articles are posted on the site.
✓ La base de données généalogiques des Pasteur contient <b>3 485</b> personnes. Elle a été consultée <b>89 000</b> fois depuis le 25 septembre 2000.	✓ The Pasteurs' genealogical data base now holds <b>3,485</b> persons. There have been <b>89,000</b> accesses since 25 September 2000.
✓ <b>400</b> Pasteur sont nés en France entre 1966 et 1990.	✓ <b>400</b> Pasteurs were born in France from 1966 to 1990.

### La plus ancienne mention du patronyme Pasteur (1336)

Le 13 février 1336, Jaquet et Humbert Faillie, de la juridiction et seigneurie de Catherine et d'Agnès, filles de feu Girard de la Molière ; Etienne Cher, **Jean Pasteur**, de la seigneurie de Perrod ; Gaschet, Girard Perrin, Jacques Osel, de la seigneurie de Perrod d'Avenches, à leur nom et celui des habitants de Ménières et de l'Hôpital, prennent à bail perpétuel pour le prix de 50 sols bons d'Aymé dit Berthignie, bourgeois de Montagny, agissant au nom de sa femme Marguerite, fille de feu Jean Mayor, de Cugy, donzel, une pièce de bois, des biens de la dite Marguerite, appelée Verdeyres, limitées par les bois des Mayor de Cugy et des coseigneurs de la Molière.

Les témoins de cet acte furent D. Pierre Franceys, doyen d'Avenches, D. J., curé d'Estavayer, et D. Pierre, curé de Ménières.

Source: Archives de Ménières, reconnaissance. ❖

### Testament de Jean Jacques Pasteur (1680-1746) – Exécuteur de Haute Justice

Au nom de Dieu, Amen. Come il est ordonné à tous les hommes de mourir une fois et que la mort nous est incertaine, c'est pourquoy après avoir recomandé mon Ame à Dieu mon Créateur qui me reçoive à la fin de mes jours dans Son paradis, et que ne sachant ni le jour ni l'heure à laquelle j'y seray appelé et que par sa Divine Miséricorde me trouvant de bon sens, mémoire et jugement, j'ay bien voulu pour cet effet écrire de ma propre main sans sollicitation mon Testament et dernière Volonté. Come suit.

Premièrement pour les pauvres quatre bâches.

J'ordonne pour la Jeanne, mon lit tout garni, six linceuls, quatre napes et quatre essuemains, la marmite à grandes jambes, le garde-robe du poile, six cuillères d'éteïn neuf.

J'ordonne pour mon petit fils Jean Jacques, mes vieux habits et quatre chemises et quatre gravattes.

J'ordonne à la Jeanne le bafsin d'éteïn marqué Ja, j'ordonne le grand cassoton de fonte avec le grand coffre de noyer qu'il y a à la chambre d'enhaut. L'autre coffre à Jeanne Susanne.

J'ordonne mon Cabinet de Médecine avec tout ce qui appartient avec, à Jean François, mon petit-fils, mais j'entends que le père le jouïra pendant sa vie et Jean François aufsi. Le rosaire et le tonneau qui vient avec pour distiller, l'étuy de mon garde-robe pour Jean Vincent avec la tabatière d'Yvoire et ma gravatte brodée, mon petit coffre du cabinet avec tous les livres.

J'ordonne à ma belle-fille Luison ma tabatière d'argent et la cloche et la poile à poisson sans que personne aye à lui demander la moindre des choses de ces deux articles. Tous mes couteaux et fourchettes sont pour Jean Vincent, j'ordonne toute fustallerie à Jean Vincent.

Le petit cassoton de fonte à Jean Abram, fils de Jean Vincent et les deux plats d'Etain au défunt Jean François que j'ordonne pour tant de peines que Jean Vincent a pris après luy jour et nuit.

Tout le reste du ménage je l'ordonne à Jean Vincent, mais il payera de peu à peu les 26 Ecus blancs come je les ay reçu come il est marqué cy-dessus à mon petit-fils, fils de Philippe son frère, et j'ordonne encor que tous ceux qui voudront avoir part de mes effets payent autant que Jean Vincent et n'en laissera sortir aucune chose qui n'aye l'argent sur la main. Quant à moy je ne leur ordonne aucune chose que ce soit ni à Pierre ni à Henry tout du long de ma maladie ne sont venus me dire que faites vous.

Je laisse à la Volonté de Jean Vincent pour le petit d'Yverdon si luy veut donner une brique en souvenance de la maison.

Voulant et entendant que le dit Testament aye son plein et entier effet car telle est ma dernière Volonté.

Ainsi fait et écrit et signé de ma propre, le 4e octobre 1746.

Signé : Jean Jacques Pasteur

Omologué en Conseil le 6e janvier 1747 à Lausanne

Source: ACV, Bg 13 bis/7, fo 118 ❖

### Armoiries et devise des Pasteur de Genève

Armes des Pasteur de Genève : D'azur au dextrochère d'argent vêtu d'or, mouvant d'un nuage d'argent au flanc senestre, et tenant une crosse et une houlette croisées en sautoir; accompagné de trois (2 et 1) ou de plusieurs brebis d'or paissant en pointe sur une terrasse d'argent entre deux demi-montagnes du même issant des deux angles inférieurs de l'écu.

Toutefois ces armes parlantes ont eu quelques variantes de détail, et le notaire Louis Pasteur (1646-65) les remplaçait par un coeur percé de deux flèches en sautoir de haut en bas, accompagné d'une étoile au chef et d'une autre en pointe. Le casque timbré d'un bouquet de plumes blanches.

Devise évidemment de la Réformation : *La Providence nous conserve.* ❖

### De branches en branches - la généalogie

Une exposition des Archives d'Etat de Genève, ouverte d'avril à octobre 2002, retrace les grandes étapes de la généalogie à travers toutes les ressources disponibles, aux Archives elles-mêmes ou ailleurs. Des origines bibliques de la généalogie aux sites Internet d'aujourd'hui (la *Galaxie des Pasteur* a l'honneur de figurer dans l'une des vitrines), l'exposition est un passionnant résumé des moyens de recherche mis à la disposition des chercheurs. L'exposition, accompagnée d'une brochure illustrée décrivant et expliquant les vitrines, est ouverte à l'Ancien Arsenal (Archives d'Etat, rue de l'Hôtel-de-Ville 1, au-dessus des canons) du lundi au vendredi de 8 heures à 17 heures, jusqu'au mois d'octobre 2002. ❖

## France

### Les médaillés de Sainte-Hélène

La médaille de Sainte Hélène, créée par Napoléon III, récompense les 390 000 soldats encore vivants en 1857, qui ont combattu aux côtés de Napoléon 1er pendant les guerres de 1792-1815. Parmi ces médaillés, il y avait 5 Pasteur... ❖

### The Medailleurs Of Saint Helene

The Saint Helena medal, created in 1857 by Napoleon III, was awarded to the 390,000 soldiers still living in 1857, who had fought with Napoleon I during the 1792-1815 wars. Among the medailleurs, there were 5 Pasteurs... ❖

*Nom :* Pasteur  
*Prénom :* **Nicolas Alexandre**  
*Année de naissance :* ??/??/1789  
*Commune de résidence :* Sauvage Magny  
*Département :* Haute-Marne (52)  
*Régiment :* 7e de ligne

*Nom :* Pasteur  
*Prénom :* **Simon**  
*Année de naissance :* 2/1/1792  
*Commune de résidence :* Lyon 2  
*Département :* Rhône (69)  
*Profession :* Teneur de livres  
*Régiment :* 2° Artillerie à pied  
*Période :* 4/5/1812 - 13/8/1815  
*Campagnes :* 1813-1814 Grande Armée et Blocus de Mayence

*Divers :* Habite 4 rue St-Dominique

*Nom :* Pasteur  
*Prénom :* **Jean Pierre**  
*Commune de résidence :* Cessey  
*Département :* Doubs (25)  
*Grade :* soldat  
*Régiment :* 103e de ligne  
*Période :* 1811-1822

*Nom :* Pasteur  
*Prénom :* **Jean François Alexis**  
*Commune de résidence :* Reculfoz  
*Département :* Doubs (25)  
*Grade :* soldat  
*Régiment :* 1er léger  
*Période :* 1813-1815

*Nom :* Pasteur  
*Prénom :* **Yves Marie**  
*Année de naissance :* ??/??/1791  
*Commune de résidence :* Pontrieux  
*Département :* Cotes d'Armor (22)  
*Régiment :* 40e cohorte 140e 15e de ligne

*Période :* à partir de 1812 - pendant 3 ans

*Divers :* syndic des gens états de services

## Hollande

### La branche hollandaise des Pasteur

Les 74 descendants de Jean David Louys Pasteur ont été ajoutés à la base de données généalogique des Pasteur. La branche hollandaise des Pasteur commence avec Jean David Louys Pasteur, né en 1712 à Lausanne et parti à La Haye en 1728, avec son frère Daniel Antoine. ❖

Grâce à Jan David Pasteur, descendant direct de Jean David Louys, qui s'est appuyé sur les recherches de son oncle Alfons August Pasteur, la branche hollandaise des Pasteur est maintenant complète. ❖

### The Dutch branch of the Pasteurs

The 74 descendants of Jean David Louys Pasteur have been added to the Pasteurs' Genealogical data base. The Dutch branch of the Pasteurs began with Jean David Louys Pasteur, born in 1712 in Lausanne, who settled in The Hague, Netherlands, with his brother Daniel Antoine, in 1728.

Thanks to Jean David Louys' descendant Jan David Pasteur and his uncle, Alfons August Pasteur, the Dutch branch is now complete. ❖

## Angleterre

### La branche anglaise des Pasteur

Les 135 descendants de Marc Henri Pasteur ont été ajoutés à la base de données généalogique des Pasteur. La branche anglaise des Pasteur commence avec Marc Henri Pasteur, né à Genève et parti à Londres en 1846 rejoindre son oncle Adolphe Pasteur. Grâce à David Pasteur et à James Aldous, descendant direct de Marc Henri Pasteur, la branche anglaise des Pasteur est maintenant complète. Vous pouvez la consulter sur Internet à l'adresse suivante : <http://pasteur.net/gw.cgi?b=pasteur;p=marc+henri;n=pasteur>. Une version imprimée est également disponible sur demande. ❖

### The British branch of the Pasteurs

The 135 descendants of Marc Henri Pasteur have been added to the Pasteurs' Genealogical data base. The British branch of the Pasteurs began with Marc Henri Pasteur, who was born and raised in Geneva and went to London in 1846 where he worked for his uncle Adolphe Pasteur (see details here). Thanks to Marc Henri's descendants David Pasteur and James Aldous, the British branch is now complete. It is available on Internet at the following address : <http://pasteur.net/gw.cgi?b=pasteur;p=marc+henri;n=pasteur>. A printed version is available upon request. ❖

### Pasteur-Marcet family gathering

On 12-14 July 2002, 97 members of the Pasteur English branch (descendants of Henri Pasteur and Caroline Marcet) and 31 Marcet descendants from the de Saugy, de Candolle and Necker families gathered in the Cotswold, England. More information on this family event will be given in the next issue of the Pasteur Gazette. ❖

## United States

### Act for Naturalization on Jean Pasteur and others - May 12, 1705

Whereas Claude Phillippe de Richebourg, Francis Ribot, Peter Faure, John Joanny, James Champagne, and others, Born in France and Other Foreign Countrys, have made humble Suit to this General Assembly for Naturalization, and they having in Order thereto received the Oaths by Law Enjoyed,

Be it therefore Enacted by the Governor, Council, and Burgesses of this present General Assembly and the Authority thereof, And it is hereby Enacted, That Claude Phillippe de Richebourg, Francis Ribot, Peter Faure, John Joanny, James Champagne, and others, (To Witt) Stephen Mallet, John Say, [...] Daniel Blouet, **Jean Pasteur**, Francois Flournoy, Jaques Flournoy, John Delony, Jacob Delony, Daniel Duchemin,

And every of them be, and are by vertue hereof, Capable of Free Traffick and Tradeing, of Takeing up and Purchasing, Conveying, Devising, and Inheriting of Lands and Tenements, And from henceforth be Declared, Deemed, and holden, And in all Construction of Law Stated, Vested, and Indulged with all Priviledges, Liberties, and Immunities Whatsoever, relating to this Colony that any Naturall Born Englishman is Capable of,

Provided always that this Act nor anything herein Contained Shall be Construed to Enable any of the persons aforenamed to hold, Execute, or Enjoy and Place, Office, Calling, or Employment prohibited by an Act of Parliament, made in the 7th and 8th Years of the Reign of his late Majesty, King William the third, Entituled An Act for preventing frauds and regulateing Abuses in the Plantation Trade, or by any other Statute of England."

In the book, the acts are cited by the formal method used by the British Public Record Office and then by Hening's citation, if he referenced the act at all. In addition, the author gives a citation to the Legislative Journals of the Council (abbreviated CJ), giving us an idea when the act was discussed and passed. Here is the book's full citation for the Naturalization Act, set forth above:

C.O.5/1384, ff.28-29. Cited by title in 3 Hening, 228. Signed May 12, 1705; see CJ I, 429. Attested by William Randolph, Junior, Clerk of the House of Burgesses.

The text of the Act, transcribed above, was taken from "The Laws of Virginia Being a Supplement to Hening's The Statutes At Large, 1700-1750", Compiled by Waverly K. Winfree, and published by the Virginia State Library, Richmond, Virginia (1971) at pp. 39-41.

Source: *The Huguenot Society of the Founders of Manakin* ❖

### Louis Pasteur and the United States

On December 1, 1885, just six months after Louis Pasteur treated his first rabies patient, Joseph Meister, four boys from Newark, New Jersey were bitten by a dog suspected to be rabid.

A well-known physician, Dr. William O'Gorman, recommended that the children be sent to Pasteur for treatment and issued his appeal:

*"I have such confidence in the preventive forces of inoculation by mitigated virus that were it my misfortune to be bitten by a rabid dog, I would board the first Atlantic steamer, go straight to Paris and, full of hope, place myself immediately in the hands of Pasteur.... If the parents be poor, I appeal to the medical profession and to the humane of all classes to help send these poor children where there is almost a certainty of prevention and cure. Let us prove to the world that we are intelligent enough to appreciate the advance of science and liberal and humane enough to help those who cannot help themselves..."* (New York Herald Tribune, December 4, 1885)

In response to this appeal, contributions from people of all means began to arrive : from the great industrialist Andrew Carnegie and the former Secretary of State Frederick Frelinghuysen to four-year-old girls from the neighborhood in Newark. In a matter of days the fund had amassed \$1000 and the four boys left for Paris to be treated by Louis Pasteur.

Their story was followed closely by the local and soon national press as documented in Dr. Bert Hansen's scholarly article "America's First Medical Breakthrough : How Popular Excitement About a French Rabies Cure in 1885 Raised New Expectations of Medical Progress" (*American Historical Review* 103:2, April 1998, pp. 373-418).

Dr. Hansen demonstrates that this is the first time medicine is seen as "Hot News." When the boys returned home in January 1886, they received a hero's welcome in the port of New York.

Source: *The Pasteur Foundation* ❖

### 21 - 22 SEPTEMBRE 2002 JOURNÉES DU LIVRE SALINS-LES-BAINS

L'Association des familles Pasteur sera présente aux Journées du Livre qui auront lieu à Salins-les-Bains, dans le Jura, en septembre prochain.

Le Professeur Richard Moreau, président d'honneur de l'association, y présentera son dernier ouvrage, *La jeunesse de Pasteur*.

#### La Gazette des Pasteur

Bulletin de l'Association des familles Pasteur  
Newsletter of the Association of Pasteur families

#### Rédaction:

#### Editing board:

13, rue de Saint-Jean  
CH-1203 Genève — Suisse / Switzerland  
Tel./Fax: +41 22 340 34 24  
E-mail : familles@pasteur.net